



# Prefeitura Municipal de Jaraguá

## Aviso

De ordem do sr. Tte. Prefeito Municipal, faço publico a todos os agricultores deste Município, que nesta Secretaria Municipal, far-se-á o registro dos mesmos, para que se encontra á disposição dos interessados formulas impressas do Serviço do Fomento da Produção Vegetal, subordinado á Secretaria da Fazenda e Agricultura do Estado.

Tal registro será feito independente de custas, levando apenas uma estampilha estadual de dois mil reis (2\$000) e um selo de saúde (\$400) e deverão ser acompanhados do talão de imposto territorial.

Todos os agricultores inscritos nesse Serviço, gozarão de regalias, como sejam: — empréstimo de sementes selecionadas; de maquinas; venda a preços mínimos de mudas, etc.

É do interesse de todos os agricultores o registrar-se nesse departamento, pois quanto mais numerosos forem, mais importante tornarão a classe de agricultores do município, e, portanto, mais facil será o conseguirem do governo auxilios e medidas que venham beneficiar a classe em geral.

Todo o agricultor deverá vir quanto antes fazer o seu registro, isto tanto no seu interesse pessoal, como também, no interesse de sua classe, demonstrando assim, o sentimento de solidariedade e cooperação tão necessarios ao progresso.

Secretaria Municipal de Jaraguá, 14 de janeiro de 1938.

**RENATO SANS**  
Secretário Municipal

### Movimento de Caixa

|  |                    |
|--|--------------------|
| Saldo do dia 31 de Agosto de 1937  | 10:063\$700        |
| <b>RECEITA ORÇAMENTARIA</b>  |                    |
| Renda do dia 1º de Setembro de 1937  | 9\$000             |
| <b>RESPONSÁVEIS</b>  |                    |
| Intendencia de Hansa-Import. recolhida a Contadoria 10% s/ a receita mez de Agosto de 1937                                       | 334\$500           |
|  | <u>10:407\$200</u> |
| <b>DESPEZA ORÇAMENTARIA</b>  |                    |
| Pago ordenado p. c. folhas prof. mez de Agosto ca.   | 812\$000           |
| Pago subvenções p. c. folhas prof. mez de Agosto ca.   | 330\$000           |
| Pago a Cia. Telefonica aluguel aparelho telef. mez de Agosto ca.   | 30\$600            |
| Pago 2 telegramas ao Rio de Janeiro  | 38\$000            |
| Pago 1 " a Hamonia   | 3\$200             |
| Pago 1 " a Rio do Sul  | 3\$000             |
| Pago 1 " a S. Amaro  | 2\$500             |
| Pago 2 " a Florianopolis   | 8\$600             |
| <b>BALANÇO:</b>  |                    |
| Saldo que passa para 2-9-1937  | 9:179\$300         |
|  | <u>10:407\$200</u> |
| Saldo do dia 10. de Setembro de 1937   | 9:179\$300         |
| <b>RECEITA ORÇAMENTARIA</b>  |                    |
| Renda do dia 2 de Setembro de 1937   | 81\$900            |
|  | <u>9:261\$200</u>  |
| <b>DESPEZA ORÇAMENTARIA</b>  |                    |
| Pago subvenções p. c. folhas mez de Agosto ca.   | 30\$000            |
| Pago a Francisco Moretti aluguel da casa onde funciona a escola Municipal Poço da Anta relativo aos mezes Janeiro até Agosto ca. | 160\$000           |
| <b>Balanço:</b>  |                    |
| Saldo que passa para 3-9-1937  | 9:071\$200         |
|  | <u>9:261\$200</u>  |
| Saldo do dia 2 de Setembro de 1937   | 9:071\$200         |
| <b>Receita Orçamentaria</b>  |                    |
| Renda do dia 3 de Setembro de 1937   | 152\$200           |
|  | <u>9:223\$400</u>  |
| <b>DESPEZA ORÇAMENTARIA</b>  |                    |
| Pago ao Dr. G. Richter tratamentos feito ao Sr. Alvaro Pinheiro  | 50\$000            |
| Idem a Alfonso May fornec. material s/ Nota hoje   | 43\$100            |
| <b>BALANÇO:</b>  |                    |
| Saldo que passa para 4-9-1937  | 9:130\$300         |
|  | <u>9:223\$400</u>  |
| Saldo do dia 3 de Setembro de 1937   | 9:130\$300         |
| <b>RECEITA ORÇAMENTARIA</b>  |                    |
| Renda do dia 4 de Setembro de 1937   | 52\$000            |
|  | <u>9:182\$300</u>  |
| Pago a Eurico Blossfeld fornec. 6 lts. oleo s/ Nota  | 24\$000            |
| Pago 1 telegrama a Florianopolis   | 7\$000             |
| <b>BALANÇO:</b>  |                    |
| Saldo que passa para 6-9-1937  | 9:151\$300         |
|  | <u>9:182\$300</u>  |
| Saldo do dia 4 de Setembro de 1937   | 9:151\$300         |
| <b>RECEITA ORÇAMENTARIA</b>  |                    |
| Renda do dia 6 de Setembro de 1937   | 230\$400           |
|  | <u>9:381\$700</u>  |
| <b>DESPEZA ORÇAMENTARIA</b>  |                    |
| Pago a Antonio Holler serv. remoção de barreiras e constr. canal em terras de Pedro Fussl nos mezes de Março e Abril ca.         | 193\$900           |
| Idem a Vva. de João Doubrawa fornec. diversos  | 29\$200            |
| <b>BALANÇO:</b>  |                    |

|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| Saldo que passa para 8-9-1937   | 9:158\$600                       |
|   | <u>9:381\$700</u>                |
| Saldo do dia 6 de Setembro de 1937  | 9:158\$600                       |
| <b>RECEITA ORÇAMENTARIA</b>   |                                  |
| Renda do dia 8 de Setembro de 1937  | 173\$400                         |
|   | <u>9:332\$000</u>                |
| <b>DESPEZA ORÇAMENTARIA</b>   |                                  |
| Pago a Jacob Emmenderfer despesas 2 viagens a Rio Cerro c/ o Sr. Dr. Luce e o Delegado Policia para fazer exame cadaverico de dois indigentes e 1 corrida ao Hospital | 35\$000                          |
| Idem ao mesmo concerto ferreamentas turna da Sede   | 8\$000                           |
| Idem a Ricardo Pieske fornec. pranchões para ponte Abdor Batista  | 77\$700                          |
| <b>BALANÇO:</b>   |                                  |
| Saldo que passa para 9-9-1937   | 9:211\$300                       |
|   | <u>9:332\$000</u>                |
| Movimento de caixa do dia 9 de Setembro de 1937   |                                  |
| Saldo do dia 8 de Setembro de 1937  | 9:211\$300                       |
| <b>RECEITA ORÇAMENTARIA</b>   |                                  |
| Renda do dia 9 de Setembro de 1937  | 420\$700                         |
|   | <u>9:632\$000</u>                |
| <b>DESPEZA ORÇAMENTARIA</b>   |                                  |
| Pago a Empresul fornec. Luz publica mez Agosto ca.  | 420\$000                         |
| Pago a Empresul fornec. força ao britador Agosto ca.  | 36\$300                          |
| Pago 1 rec. conf. a Hansa   | \$900                            |
| <b>Balanço</b>  |                                  |
| Saldo que passa para 10-9-1937  | 9:174\$800                       |
|   | <u>9:632\$000</u>                |
| Saldo do dia 9 de Setembro de 1937  | 9:174\$800                       |
| <b>Receita Orçamentaria</b>   |                                  |
| Renda do dia 10 de Setembro de 1937   | 71\$900                          |
|   | <u>9:246\$700</u>                |
| <b>Despeza Orçamentaria</b>   |                                  |
| Pago a Max Höpflner serv. mão de obras na ponte Tavares Sob. no mez de Julho ca.  | 42\$000                          |
| Idem a Fermino Rocha por saldo de s/ credito de acordo c/ o despacho Camara Municipal em 22-3-37 relativo remacadamisação 1250 mts. da est. Itapocu-Hansa             | 334\$000                         |
| <b>BALANÇO</b>  |                                  |
| Saldo que passa para 11-9-1937  | 8:870\$700                       |
|   | <u>9:246\$700</u>                |
| Saldo do dia 10 de Setembro de 1937   | 8:870\$700                       |
| <b>Receita Orçamentaria</b>   |                                  |
| Renda do dia 11 de Setembro de 1937   | 513\$900                         |
|   | <u>9:384\$600</u>                |
| <b>NOTA:</b> A documentação do balancete supra, bem como os livros estão a disposição de quem queira examinar.  |                                  |
| <b>VISTO</b>  |                                  |
| <b>Leopoldo A. Gerent</b><br>Prefeito   | <b>Alfredo Moser</b><br>Contador |

Para todos os usos culinários prefiram  
**SALADA**  
o melhor óleo nacional



## COLEGIO SAO LUIZ

Pela presente publicação levo ao conhecimento do distinto povo de Jaraguá, que a matricula para os alunos deste Colegio so acha aberta. Atende-se a qualquer hora.

Pe. ALBERTO JACOBS.  
Diretor

## POMADA MINANCORA



É a pomada ideal! Cura TODAS AS FERIDAS, tanto humanas como de animais. NUNCA EXISTIU IGUAL!!! A Farmacia Cruz, de Avaré, (S. Paulo), curou com a "MINANCORA" úlceras que nem o 914 conseguiu curar!

Dna. Carolina Palhares, de Joinville, curou, com UMA SÓ LATINHA, uma FERIDA DE 9 ANOS! Tem havido centenas de curas semelhantes!!! Adotada em muitos hospitais, casas de saúde e clinicas particulares.

**AVISO IMPORTANTE:** A verdadeira "POMADA MINANCORA" nunca existiu a não ser em suas latinhas originais com o emblema simbolico acima. Reusem imitações! Exijam a verdadeira "MINANCORA" em sua latinha original! **REPAREM BEM AO COMPRAR!** É um produto dos Laboratorios "MINANCORA" de JOINVILLE.

## Bicycletas

das afamadas marcas mundialmente conhecidas:

**Dürkopp** **NSU**  
**Göricke** **Diamant**

Recebeu e oferece:  
**Lothar Sonnenhohl.**

## Dr. Godofredo Guilherme Lutz Luce

MEDICO

Consultas das 8 ás 12 e das 2 ás 6 horas.  
Clinica geral cirurgia e partos  
Atende chamados a qualquer hora  
Telephone N. 44  
Rua Presidente Dr. Epitacio Pessoa s/n.

Tratamento antirabico pela vacina e o soro antirabico do Instituto Pinheiros em São Paulo, que permite aos feridos por animais com raiva ficar no municipio.

## DR. FAUSTO BRASIL

MEDICO

Director do Hospital "FRAUENHILFE" de Hansa.  
Consultorio e residencia Rua Pres. Epitacio, em frente ao Sr. Rob. Marquardt

## UM ALUMNO LAUREADO

Da Academica de Medicina do Rio de Janeiro, um dos clinicos mais conceituados e ilustrados de Pelotas, assim diz em termos elogiosos a sua opinião sobre o PEITORAL DE ANGICO PELOTENSE.

Dr. José Maria Moreira, formado pela Faculdade de Medicina do Rio de Janeiro, medico effectivo da Santa Casa de Caridade de Pelotas, etc. Attesto que tenho empregado com vantagem em minha clinica, o preparado PEITORAL DE ANGICO PELOTENSE, e verificado as suas benéficas propriedades sedativas nas afecções do aparelho respiratorio, Pelotas - Dr. José Maria Moreira

Vae dizer sua opinião um egregio membro da classe medica, distincto cirurgião da Santa Casa de Misericórdia e do Real Hospital de Beneficencia Portuguesa de Pelotas, etc.

Attesto que o PEITORAL DE ANGICO PELOTENSE, preparado pelo Sr. Eduardo C. Sequeira, é um excelente medicamento para grande numero de afecções do aparelho respiratorio.

Pelotas - Dr. José Brusque (firma reconhecida pelo notario A. E. Fischer.)

Licença No. 511 de 26 de Março de 1906.

Deposito geral: Drograria Sequeira - Pelotas - Rio Grande do Sul.  
Vende-se em toda a parte.



## Bicycleta se Motocyclelas WANDERER

Representantes exclusivos  
**CARLOS HOEPCKE S. A.**  
Agente em Jaraguá: **J. ALBUS**



Lokales.

Abberufen

Herr Tenente Ruy Stockler de Souza, welcher hier mehrere Monate verwaltete u. zwar erst als Delegado und dann als Praefekt, wurde vom Kommando der Força Publica zurueckgerufen, um sich nach Rio zu begeben, wo er die "Escola de Educação Physica" des Heeres besuchen wird. Ueber die Ernennung des neuen Praefekten verlautet bis zur Stunde noch nichts.

Polizeiliche Nachrichten

Der Staatsanwalt versetzte Letore Lombardi wegen der dem Erwino Gruetzmaier beigebrachten Koerperverletzungen in Anklagezustand.

Durch die Delegacia de Policia wurden dem Richter die Akten ueber die polizeiliche Untersuchung, laut welcher als Angeklagte Attilio Uber und andere und als Opfer Erna Klitzke und andere figurieren uebergeben.

Die Untersuchung wegen illegaler Ausuebung des aertzlichen Berufes, welche gegen Adre Rotenberger eingeleitet wurde, ist ebenfalls beinahe beendet.

Die Witwe Maria Maas Zick, wohnhaft in Garibaldi, wurde am 1. ds. Monats von ihrem Stiefsohn Osear Zick mit einer Hacke im Gesicht verwundet, wobei ihr kuenstliches Gebiss entzwei ging.

Grund zum Streit war ein ueber das Grundstueck der Witwe fuehrender Weg, den sie mit Klee ausbessert sehen wollte, waehrend er die Loecher der Einfachheit halber, nach bekannten Beispielen, nur mit von der Boeschung losgehacktem "Lochlehm" beschottern wollte.

Auch in diesem Falle wurde die polizeiliche Untersuchung eingeleitet.

Neuer Staatskolektor

Der bisherige Staatskolektor von Joinville, Herr José de Mattos wurde nach hier und Herr José Gaia, der hier die gleiche Stellung innehatte, nach São Francisco versetzt.

Tte. Leonidas Herbster

Von der Staatsregierung mit einer wichtigen Mission betraut, traf hier der unserer Força Publica angehoerige Hr. Tte. Leonidas Herbster ein.

Verhaftungen

In die Penitenciaría in Florianopolis wurden von hier die Herren Dr. Luiz de Souza, Advokat, und Emanuel Ehlers, Exchef der aufgeloeseten Acção Integralista, eingeliefert.

Grupo Escolar

Laut an anderer Stelle veroeffentlichter Bekannmachung wird der Unterricht im G. E. Abdon Baptista am 16. wieder beginnen.

Register

Waehrend des Monats Februar ist das Register fuer den Handel mit Waffen und Munition zu erneuern. Nichtbefolgung dieser Vorschrift zieht die Beschlagnahme des gesamten diesbezuglichen Materials nach sich.

Achtung!

Butter- und Schnapsfabrikanten machen wir darauf aufmerksam, dass beim Loesen des Re-

gisters fuer 1938, das bis zum 15. ds. Monats unentgeltlich geschieht, ist der vorjaehrige Registerschein mitzubringen!

Goldene Hochzeit

Am Montag begehen, in der Hansa, Herr August Behling und Frau Gemahlin im Kreise ihres Lieben das Fest der Goldenen Hochzeit.  
Dem Jubelpaare uebermitteln wir herzli. Glueckwuensche.

Registro Civil

Artur Müller, Escrivão e Oficial do Registro Civil do 1. distrito da Comarca de Jaraguá, Estado de Santa Catarina, Brasil.

Faz saber que compareceram em cartorio exibindo os documentos exigidos pela Lei afim de se habilitarem para casar-se:

EDITAL N. 701

Victor Freygang e dona Lina Gumz.

Ele, solteiro, de profissão taoteiro, natural de Blumenau, neste Estado nascido no dia nove de março de um mil novecentos e dez, com 27 anos, domiciliado e residente nesta vila, filho legítimo de Freygang do Freygang e de dona Elisa Behnke Freygang, naturaes deste Estado, domiciliados e residentes nesta vila. Ela, solteira de profissão domestica, natural deste distrito, nascida no dia dois de maio de um mil novecentos e dezenove, com 18 anos, domiciliada e residente nesta vila, filha legítima de Guilherme Gumz, naturaes deste Estado, domiciliados e residentes nesta vila.  
Jaraguá 28-1-1938.

EDITAL N. 702

Werner Fritzke e dona Alinda Bruch.

Ele, solteiro, lavrador, natural deste distrito, nascido no dia treze de Janeiro de um mil novecentos e dezoito, com 20 anos, domiciliado e residente neste distrito á estrada Rio Serró Esquerdo, filho legítimo de Max Fritzke e dona Ida Buettgen Fritzke, naturaes de Blumenau, neste Estado, residentes em Rio Esquerdo. Ela, solteira, domestica, natural deste distrito, nascida no dia vinte e quatro de Janeiro do ano de um mil novecentos e dezoito, com 20 anos, domiciliada e residente neste distrito, á estrada Rio Serró Esquerdo, filha legítima de João Bruch e de dona Frieda Baumgartel Bruch, naturaes de Blumenau, neste Estado, residentes em Rio Esquerdo, neste distrito, á estrada Rio Serró Esquerdo.  
Jaraguá, 1-2-1938.

EDITAL N. 703

Francisco Olibio Vieira e dona Elisabeth Lina Gielow Schwartz.

Ele, viuvo de Paulina Alves de Oliveira, de profissão ferroviario, natural de Joinville, neste Estado, nascido no dia dezesseis de novembro de um mil oitocentos e noventa e oito, com 39 anos, domiciliado e residente neste distrito, á estrada Nova, filho natural de Joaquina Eliza Dias, natural deste Estado, e já falecida. Ela, viuva de Martins Schwarz, domestica, natural deste Estado, nascida no dia cinco de março de um mil oitocentos e noventa e oito, com 39 anos, domiciliada e residente neste distrito, á estrada Nova, filha legítima de Guilherme Gielow e de dona Margarida Schwartz Gielow, sendo o primeiro natural de Alemanha e domiciliado em Blu-

menau, neste Estado, e a segunda da Austria e falecida. Jaraguá 3-2-1938.

EDITAL N. 704

Eleto Stinghen e dona Victoria Girolla.

Ele, solteiro, lavrador, natural deste distrito, nascido no dia treze de maio de um mil novecentos e onze, com 26 anos, domiciliado e residente neste distrito, no lugar Barra do Rio do Rio Serró, filho legítimo de Francisco Stinghen e de dona Julia Mathedi Stinghen, naturaes deste Estado, domiciliados e residentes neste distrito, em Barra do Rio Serró. Ela, solteira, domestica, natural de Boa Vista, municipio de Tijucas, neste Estado, nascida no dia primeiro de Janeiro de um mil novecentos e dezesseis, com 21 anos, domiciliada e residente neste distrito, em Rio do Serró, filha legítima de Joaquim Francisco Girolla e de dona Catarina Girolla, naturaes deste Estado, domiciliados e residentes neste distrito em Rio Serró.  
Jaraguá 3-2-1938.

E para que chegue ao conhecimento de todos passei o presente edital que será publicado pela imprensa e em cartorio onde será afixado durante 15 dias.  
Si alguem souber de impedimentos acuse-os para fins legais  
**Artur Müller**  
Escrivão Distrital e Oficial do Registro Civil

Atenção!

Pelo preço de Rs. 900.000 vende-se um Caminhãozinho, em bom estado de conservação  
Para ver e tratar com  
**LOTHAR SONNENHOHL**

Hotel Central

O MELHOR DA PRAÇA  
Cosinha Alemã e Brasileira  
Jaraguá do Sul - S. Catharina

Cine Central

UM GRANDE FILM DA COLOMBIA

O apreciado Cine Central exhibirá amanhã em duas grandiosas funções de gala, um grandioso film da Colombia, intitulado «Fera do Mar», com o sympathico artista de fama mundial, Jorge Bankroft.

AVISO

O dentista Franz Kubin, avisa a sua distincta clientela que estará ausente de 1. de Janeiro até 1. de Março corrente.

Soc. de Atiradores  
JARAGUÁ

Assemblea Geral Extraordinaria

De ordem do sr. Presidente, levo ao conhecimento dos srs. socios desta sociedade, que no dia 5 de Fevereiro proximo, ás 20.30 horas, na sede social, haverá reunião para eleição de nova Directoria.

Contando com o comparecimento de todos os socios, subscrevo-me, attentiosamente,

CONRADO MIELKE.

1º Secretario

-xox-

Ausserordentliche Hauptversammlung

Im Auftrage des Hrn. Vorsitzenden, teile den w. Mitgliedern mit, dass am 5. Februar, Sonnabend, abends 8,30 Uhr, im Vereinslokale, eine «Ausserordentliche Hauptversammlung» zwecks Neuwahl des Vorstandes stattfindet.

Um vollzaehliges Erscheinen saemntlicher Mitglieder wird ersucht.

I. A.: CONRADO MIELKE

1. Schriftfuehrer

Dr. PAULO MEDEIROS  
RECHTSANWALT

Sprechstunden jeden Freitag in Buero des Herrn A. Mueller.

DR. FAUSTO BRASILE

Direktor des Hospitals «Frauenhilfe», Hansa  
Sprechzimmer: Rua Pres. Epitacio Pessoa, gegenueber dem Hause des Herrn Roberto Marquardt.

Correio do Povo

Jornal Independente e Noticioso

-x-

Assignaturas:

ANNUAL . . . . . 10\$000

SEMESTRE . . . . . 5\$000

-x-

Redacção e officinas:

Rua Pres. Epitacio Pessoa

JARAGUÁ DO SUL

Santa Catharina

-x-x-

A redacção não se responsabiliza pelos conceitos emitidos em artigos assignados.

Originaes embora não publicados não serão devolvidos

Soc. de Atiradores - Jaraguá

Será levado a effeito pela Sociedade de Atiradores Jaraguá, um GRANDE BAILE CARNAVALESCO, na noite de 26 de Fevereiro, que será abrilhantado pela excellente banda de musica CORREIA, de Blumenau.

A todos, gentilmente, convida  
A DIRECTORIA.

- - - xox - - -

Den werten Mitgliedern wird hierdurch bekanntgegeben, dass der Schuetzenverein am 26. Februar abends einen

GROSSEN KARNEVALSBAU

veranstalten wird, zu welchem Musikkapelle CORREIA aus Blumenau verpflichtet wurde.

Alle Mitglieder sind zur Teilnahme freundlichst eingeladen.  
DER VORSTAND.

**Dr. Godofredo Guilherme Lutz Luce**  
ARZT

Allgemeine Praxis, Chirurgie und Geburtshuelfe.  
Behandlung gegen Ausbruch der Tollwut mittels der Lympe und des Serums des Institutes Pinheiros von São Paulo, welche es den tollwuetigen Tieren Verletzten erlaubt im Munizipe zu bleiben.  
Rufe werden zu jeglicher Zeit angenommen.  
TELEPHON 44.  
Rua Presidente Dr. Epitacio Pessoa ohne Nr.

DURCH ANZEIGEN IN DER ZEITUNG  
VERKAUFT MAN!  
Gib den Lesern dieses Blattes Deine Waren bekannt.  
HEUTZUTAGE MUSS DER HANDEL SICH AN DIE GROSSE OFFENTLICHKEIT WENDEN!  
«CORREIO DO POVO»  
wirbt für Sie nach den Regeln der Kunst und Sie verkaufen BESTIMMT.

**DR. LUIZ DE SOUZA**  
ADVOGADO

Escritorio - Avenida da Independencia  
Residencia - Hotel Becker.  
Attende diariamente das 10 ás 12 e das 14 ás 17 horas.  
Sprechstunden täglich von 10 bis 12 und von 14 bis 17 Uhr.  
MAN SPRICHT DEUTSCH.

**Estabelecimento Graphico Reiner & Witt**  
TYPOGRAPHIA - PAPELARIA - LIVRARIA

Impressos de todo genero  
Livros commerciaes e materiaes escolares  
Papeis de todas as qualidades.  
Caixa Postal N. 19 - Telephone N. 5  
Avenida da Independencia - Jaraguá.

Artigos para presentes:  
Albums de Poesia e Photographia,  
Canetas-tinteiro, Livros de historias, Romances, etc.

Lavando-se com o Sabão

**«VIRGEM ESPECIALIDADE»**  
de **WETZEL & CIA.** - Joinville (Marca Registrada)

poupa-se tempo, dinheiro e aborrecimentos


